笔译

90. 大きな災難を経たあと、人々の行動には気づかないうちに変化が生じ、行動の仕方に永久的な変化が起こりうる。たとえば、ある研究によると、地震を経験した人は地震後の 3 年間は明らかに保守的な性格になり、リスキーな行為をする可能性が他の人々よりもずっと低くなる。これは、ある事件で巨大なショックを受けた影響によって、人々はリスクを嫌がり、安定性を求めようとすることを示している。

91. 略

口译

92. あふれ出る人波を避けるために「逆向きツアー」が若者の間で徐々に広がり、無名の小さな町が人々の視野に入り始めている。休暇中の有名観光地の「人だらけ」に嫌気がさして、多くの若者たち、特に忙しい都会生活から逃れることを渇望している若者たちが新たな選択を試しはじめているのだ。彼らは空いた時間をそれほど名が知られていないリゾート地で過ごし、個性的で気楽なリゾート体験を求めている。これは、人々が休みになると有名ではあるがおしなべて混み合っている旅行先に行くのとは逆である。「逆向きツアー」が中国の若者の旅行における新しいトレンドになっている。

93. 略